

*Максим Исповедник, св.* [О нем.] Жизнь, дела и мученичество преподобного отца нашего и исповедника Максима / Пер., изд. и примеч. М. Д. Муретова // Богословский вестник 1913. Т. 1. № 1. С. 1—16 (1-я пагин.). (Начало.)

Переводъ житія св. Максима сдѣланъ по слѣдующимъ текстамъ, помѣчаемымъ у насъ буквами:

А. Пергам. рукопись Моск. Синод. (Патр.) Библіотеки, по описанію архим. Владиміра № 380, писанная въ 1022-мъ году (на л. 370 почти стершаяся припись), листы 231 об.—252. По сравненію съ печатными изданіями житія у Combefis'a и Migne'я, рукопись имѣетъ слѣдующія особенности: 1) нѣтъ I—VII главъ, излагающихъ жизнь св. Максима до моноелитскаго движенія и участія въ немъ Ираклія,—2) главы VIII—XVIII изложены сходственно, но не тождественно, причемъ въ рукописи прибавлено сообщеніе о сочиненіяхъ св. Максима,—3) вмѣсто сокращеннаго изложенія изданныхъ Combefis'омъ Актвъ въ XIX—XXXIV главахъ „Жизни“, рукопись дословно выписываетъ самые эти Акты (Comb. I. XXIX—LXVI, Migne 90. 110—172), хотя и съ значительными опущеніями, именно: въ Acta I: гл. IV, нач. V, VIII, IX, первая половина X, вторая половина XI, почти вся XIV и XV.—въ Acta II: I и нач. II изложено иначе, опущено: кон. V, VI, VIII, VIII, почти вся XII, вся XIII, XIV, XV, XVI, нач. XVII, почти вся XIX, XX, XXI, конецъ XXIII и XXXII,—4) приведено все цѣликомъ письмо св. Максима къ Анастасію монаху (Comb. XLI—XLII Migne 131—134,—5) въ концѣ жизнеописанія помѣщено письмо Анастасія пресвитера и апокрисіарія,—ученика и сподвижника св. Максима,—къ Θεодосію пресвитеру Гангрскому,—напечатанное у Combefis'a (LXVII—LXX) и Migne'я (171—178) только въ латинскомъ переводѣ Анастасія Библіотекаря,—въ рукописи приведены главы II—V,—6) наконецъ, нѣтъ сообщенія о чудесномъ возстановленіи дара слова и способности письма десницами у святыхъ Максима и Анастасія, до отсѣченія у нихъ языковъ и правыхъ рукъ,—и др. нѣк. Частныя особенности этой редакціи житія св. Максима отмѣчаются въ разнотченіяхъ, а большіе отдѣлы печатаются цѣликомъ—въ греческомъ текстѣ съ русскимъ пе-

реводомъ,—на правыхъ—нечетныхъ страницахъ, въ соотвѣтственныхъ мѣстахъ. Рукопись несомнѣнно представляетъ древнѣйшую редакцію житія: почти все оно состоитъ изъ Актовъ, изъ письма самого св. Максима и изъ письма ученика его Анастасія пресвитера и апокрисиарія и совпадений, большею частью буквальныхъ, съ хронографіей Теофана (см. ниже подъ Th).

*Б:* Рукопись той же бібліотеки № 391, состоящая изъ пергам. (1—32. 91. 94) и бумажныхъ листовъ: житіе помѣщено на 89—152 листахъ, изъ коихъ 91 и 94 пергам. XII—XIII в., а прочіе бумажные XV в.,—откуда видно, что бумажная рукопись представляетъ точную копію съ пергам. 12—13 в., даже въ строкахъ и страницахъ. При переплетѣ листы перепутаны, порядокъ ихъ долженъ быть такой: 89—99. 124—125. 100—118. 128. 119—123. 126—127. 129—152. Рукопись сходствуетъ съ текстомъ Combefis'a въ главахъ I—XVIII и XXXIV—XLI,—главы XLII нѣтъ, какъ и въ № 380. Какъ и въ № 380, излагаются Акты, но въ цѣломъ почти видѣ и въ обратномъ № 380-му и Combefis'у порядкѣ, т. е. сначала Acta II, а потомъ I. Какъ и въ № 380-мъ, есть сообщеніе о сочиненіяхъ св. Максима. II это житіе древнѣе, полнѣе и исправнѣе, чѣмъ помѣщенное у Combefis'a, которое мы дополняемъ и исправляемъ по *A* и *B*.

*С:* Изданные Combefis'омъ тексты: *Vita ac certamen* (I—XXVIII, Migne 67—110), въ которой между 16 и 17 глг. имѣется значительный пропускъ, восполняемый нами по *B*, съ коимъ совпадаютъ здѣсь *P* и *S*,—Acta I, (XXIX—XLI, Migne 110—136), письмо св. Максима къ Анастасію монаху (XLI—XLII, M 131—134), приписка Анастасія и его письмо къ Каларійскимъ монахамъ въ латинскомъ переводѣ Анастасія Библіотекаря (LXII—XLIV, M. 133—136), Acta II (XLIV—LXVI, M. 135—172), письмо Анастасія пресвитера и апокрисиарія къ пресвитеру Θεодосію въ латин. переводѣ Анастасія Библіотекаря LXVII—LXX, M. 171—180) и *Hyponnesticum* (LXXX—LXXXIV, M 193—202).

Кромѣ того цитуются:

*AA. SS:* Acta Sanctorum, August. t. III подъ 13-мъ числомъ

*P:* Помѣщенный въ *A. A. S. S.* латинскій переводъ греческаго рукописнаго житія, сдѣланный Понтаномъ (*Pontanus*)

*S:* Цитуемый въ *A. A. S. S.* греч. cod. *Sabaudicus*.

М: латинскій переводъ Актовъ по тремъ Ватик. рукописямъ, принадлежащей Морину (Morinus) и помѣщенный въ *Annales Baronii*, t. XI ed. 1887, pag. 466 sq.

Д: Славянская обработка житія въ Минеяхъ-Четвѣхъ св. Дмитрія Ростовскаго, подъ 21-мъ января, — и русская ихъ переработка въ изданіи Моск. Синод. типографіи, книга 5-я, 1904 г.

Г: Грузинское житіе, изд. прот. Кекелидзе, въ трудахъ Кіев. Дух. Акад. за 1912 г. Ноябрь (текстъ) и Сентябрь (ислѣдованіе).

Содержаніе: предисловіе, соотв. I гл. по корочѣ (стр. 451), о родителяхъ и воспитаніи, соотв. II—III гл. по корочѣ, съ дополненіемъ, что родители Максима назывались Іоанномъ и Апвою (451—452), объ Иракліѣ и службѣ Максима при его дворѣ, соотв. IV гл. 452), — отсутствующая въ др. редакціяхъ историческая замѣтка о ересьхъ, осужденныхъ на IV и V вселенскихъ соборахъ (452—453), встрѣча Ираклія съ Аванасіемъ въ Іерополь, соот. VIII гл. (453—454), о воспитаніи patr. Сергія отсут. въ др. (454), участіе Ираклія въ догмат. движеніи и пр. соотв. VIII гл. (454—455), удаленіе св. Максима въ Хрисоп. обитель и описаніе его монашеской жизни соот. V—VI гл. по корочѣ (456—457), обличенія М. противъ царя и патриарха отс. въ др. (457—458), удаленіе М. въ Римъ соотв. VII гл. (458), описаніе пустынножительства М. и его встрѣчи съ двумя Анастасіями, написанныя здѣсь его посланія, видѣніе ему — отсутствующія въ др. (459—460), прибытіе въ Римъ, встрѣча съ Іоанномъ папою и, по смерти его, удаленіе въ Африку (460), встрѣча съ Пирромъ, обращеніе Пирра въ православіе и его прибытіе въ Римъ, возвращеніе Пирра къ ереси, его соборное проклятiе папою Мартиномъ, прибытіе Максима въ Римъ и написаніе обличительныхъ посланій и разныхъ сочиненій (460—462), о чудесахъ М. отс. въ др. (462), арестъ Мартина и Максима по повѣлѣнію *Космы* (Константа) внука Ираклія, ссылка Мартина въ Херсонъ, доставленіе Максима и его учениковъ на судъ въ Константинополь соотв. XVII гл. (463), судъ соотв. *Relatio C* и житіямъ А и В съ нѣк. отступленіями (463—466), письмо Максима къ Анастасію соотв. А (466—467), затѣмъ *tomus alter* соотв. Б (и А) съ нѣкоторыми отступленіями (467—470), обширная вставка о допросѣ М. отс. въ др. (470—477) съ извлеченіемъ изъ *Disputatio cum Purgis* (475—476), письмо Анастасіа соотв. А (477—479), о папѣ Агаѳѣ и смерти Константа соотв. А и Th (479—481), наконецъ длинная приписка о Константѣ и VI вселен. соборѣ и заключ. похвала св. Максиму, не имѣющіяся въ другихъ житіяхъ (481—484).

Th: *Theophanis Chronographia* ed. C. de Boor, I. Есть буквальные совпаденія или сходствующія съ житіемъ мѣста: стр. 329 стро. 21—332. 5,—341. 12—19,—347. 7—14, 21—24,—351. 14—31. Ср. русск. переводъ Оболенскаго и Терновскаго: „Лѣтопись византійца Теофана“, стр. 243—245. 250—251. 255. 258—259. Родился ок. 758 г. ум. 817 г.

## Жизнь, дѣла и мученичество преподобнаго отца нашего и исповѣдника Максима <sup>1)</sup>.

I. Жизнь и всѣхъ, подвизавшихся по Богу, плодотворна и полезна тѣмъ, что побуждаетъ къ добродѣтели и поощряетъ къ подражанію въ добрѣ. Но жизнь исповѣдника и божественнаго Максима <sup>2)</sup> тѣмъ успешнѣе можетъ приготовить къ мужеству и тѣмъ большую пользу принести <sup>3)</sup> душѣ, чѣмъ она выше и всецѣло славнѣе. Мужъ этотъ отличался не только необычайною жизнью, но и увлекательнымъ словомъ, какъ и благороднымъ и несравненнымъ мужествомъ, о коемъ даже одно воспоминаніе можетъ доставлять большое удовольствіе и видрять въ боголюбивыя души великую <sup>4)</sup> любовь къ добродѣтели. Посему и въ настоящемъ словѣ, намѣреваясь говорить о немъ, мы желаемъ и главную задачу своею ставимъ изложеніе и описаніе каждаго изъ его дѣяній <sup>5)</sup>, такъ чтобы отъ воспоминанія ихъ и само слово дѣлалось болѣе пріятнымъ и доставляло слушателямъ великое удовольствіе. Однакожъ невозможно дать полное и цѣльное изложеніе всѣхъ его дѣяній, а тѣ, кои мо-

<sup>1)</sup> *Βίος καὶ πολιτεία καὶ μαρτύριον τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν καὶ ὁμολογητοῦ Μαξίμου*—въ Б. л. 89. а. Въ Г: Житіе и подвижничество Исповѣдника правой вѣры святаго и блаженнаго отца нашего Максима,—въ А см. стр. 15.

<sup>2)</sup> Такъ Б.

<sup>3)</sup> Б. *ὠφελησαι*.

<sup>4)</sup> Б *πολλήν*.

<sup>5)</sup> Б. 89. б. *παραστήσασθαι*.

гуть быть изложены <sup>1)</sup>, трудно восхвалить <sup>2)</sup> должнымъ образомъ, ибо даже наименьшія изъ дѣлъ сего досточуднаго мужа оказываются превышающими силу слова. Итакъ, по трудности и даже невозможности изложить все подробно, я самъ нахожу себя вынужденнымъ дѣлать опущенія, нисколько не опасаясь обвиненія за эти пробѣлы, потому что и никто другой <sup>3)</sup> изъ нашихъ предшественниковъ, сколько мы знаемъ, (доселѣ) не пускался въ изложеніе всѣхъ дѣяній сего мужа, очевидно считая такое предпріятіе нелегкимъ и трудно достижимымъ. Впрочемъ, чтобы намъ не пройти <sup>4)</sup> полнымъ молчаніемъ столь важный предметъ и, по невозможности коснуться всего, и не опустить всего,—что́ почитаю и <sup>5)</sup> бесполезнымъ и <sup>6)</sup> даже не свободнымъ отъ вины,—оказывается необходимость для меня представить настоящее слово, хотя и вижу, что оно весьма незначительно и много ниже излагаемыхъ предметовъ. Такимъ образомъ мы и нашу исполнимъ обязанность и должное посвятимъ вамъ, неотступно требующимъ отъ насъ именно слова о немъ. Если же среди рѣчи мнѣ придется напоминать и о нѣкоторыхъ другихъ тогдашнихъ дѣлахъ, то это конечно не безъ основанія <sup>6)</sup>, такъ какъ тѣ времена, какъ знаете, воздвигли великое нападеніе на истину. Но сначала слѣдуетъ конечно, сколько можно, сообщить пока <sup>7)</sup> о самомъ преподобномъ <sup>8)</sup>,

1) *В γερῆσθαι.*

2) *В ἀνεκπεῖν.*

3) *В вж τέως читаетъ τις.*

4) *В φαινομένηθα.*

5) *В приб. καί.*

6) *В 90. а. оп. ἀλλά и οὔτε μὴν τοῦ εἰκότος.*

7) *τέως*—намекъ на то, что житіе, служившее источникомъ автору, начиналось именно съ указанія на моноелитское движеніе, какъ въ А.

8) *В οἷόν τι τὰ τοῦ ὁσίου τέως.*

ради коего мы теперь и предприняли слово <sup>1)</sup>.

II. Отечествомъ божественнаго и исповѣдника Максима былъ первый и величайшій изъ городовъ Константинополь, обычно называемый также Новымъ Римомъ. Его родители принадлежали къ старинной благородной фамилии и въ мірской знатности уступали не многимъ,—отличались благочестіемъ, склонностью къ добродѣтели и исполненіемъ ея, такъ что этимъ они могли бы славиться болѣе, чѣмъ родомъ <sup>2)</sup>. Произведши на свѣтъ сего блаженнаго, они еще въ самомъ раннемъ возрастѣ привели его къ божественной купели (крещенію), чтобы съ младенчества онъ получилъ очищеніе,—не позволяли ему предаваться юношескимъ удовольствіямъ, ни разслаблять душу разными дѣтскими ребячествами, чтобы еще не сложившаяся и слабая природа не была увлечена къ разслабленію и изнѣженности нравовъ. Напротивъ, воспитывая благородное дитя въ суровой строгости, они внушили ему и <sup>3)</sup> сильное влеченіе къ прекрасному и заставляли его <sup>4)</sup> всецѣло устремляться къ добродѣтели. Да и самъ онъ, обладая прекрасною природою и получивъ такое воспитаніе, еще будучи юношею, уже имѣлъ въ себѣ предначертанія добродѣтели, какъ бы нѣкія тѣни и письмена, довольно ясно изображавшія будущее. А съ дальнѣйшимъ увеличеніемъ возраста и приобрѣтеніемъ устойчивой твердости души,

<sup>1)</sup> Эта глава есть и въ *P*, хотя и въ не вполне точномъ переводѣ латинскомъ,—также и въ *P*, хотя и не сходствуетъ съ *C* и *P*,—но въ *D* совсѣмъ отсутствуетъ. Имя Максима есть латинское *maximus* соотв греческому *μέγιστος*,—„поистинѣ величайшій учитель“, какъ толкуетъ имя св. Максима св. Анастасій апокрисарій въ письмѣ къ Θεодосію пресвитеру Гангрекому. *Сомб. I. LXVII. Мігне 1. 173. А.* Въ *D* рус. Θεодосіѣ ошибочно названъ Θεодоромъ.

<sup>2)</sup> *G*: отецъ назывался Іоанномъ, а мать Анною.

<sup>3)</sup> *B*. 90. б. чит. καὶ послѣ αὐτῶ.

<sup>4)</sup> αὐτόν не чит. *B*.

онъ началъ обладать и болѣе точными образами и чертами ея (добродѣтели), когда и разумъ и мысль и все вообще <sup>1)</sup> устремлялось у него къ лучшему и совершеннѣйшему <sup>2)</sup>.

III. А такъ какъ онъ и къ <sup>3)</sup> учителямъ ходилъ, старательно изучая, какъ слѣдуетъ, всѣ науки, то нужно ли и говорить, сколько познаній приобрѣлъ онъ въ теченіи непродолжительнаго времени: грамматику и весь кругъ прочихъ воспитательныхъ наукъ онъ усвоилъ весьма тщательно, въ риторикѣ и искусствѣ рѣчи достигъ наивысшей ступени, а <sup>4)</sup> философію онъ изучилъ такъ прилежно, что никто не могъ <sup>5)</sup> приблизиться къ нему въ этомъ хотя бы и немного. Въ равной мѣрѣ <sup>6)</sup> обладая трудолюбіемъ и природными способностями, онъ былъ необычайно способенъ ко всѣмъ наукамъ. И всѣми ими въ отдѣльности пользовался онъ, какъ немало содѣйствовавшими <sup>7)</sup> ему иногда къ усовершенствованію въ добрѣ. Но <sup>8)</sup> болѣе всего онъ изучалъ и любилъ <sup>9)</sup> философію и связанная съ нею науки, предпочитая ее всѣмъ другимъ. И такъ какъ онъ находилъ въ ней знаніе и разумѣніе вещей <sup>10)</sup>, раскрытіе какъ теоріи, такъ и практики, изслѣдованіе природы и міра и разъясненіе всего вообще другаго: то поэтому онъ съ тѣмъ

<sup>1)</sup> В. 91. а. не чит. *τά* предъ *πρός*, что правильнѣе.

<sup>2)</sup> Св. Максимъ родился въ 580-мъ году, такъ какъ на судѣ въ Константинополѣ въ 655-мъ году онъ сказалъ, что ему 75 лѣтъ. Comb. Acta I. 13. p. XL, Migne 128. с. См. ниже нашъ переводъ.

<sup>3)</sup> *ἐπί* В. 91. а.

<sup>4)</sup> *τέ* В.

<sup>5)</sup> Буквально: никого не допускалъ приблизиться къ себѣ хоть скольконибудь.

<sup>6)</sup> В *ἐφαίλλω*.

<sup>7)</sup> Лат. *conrogabat*—невѣрно.

<sup>8)</sup> Лат. *progre?*

<sup>9)</sup> В *ἑστέρουε*.

<sup>10)</sup> Букв. бытія—*τῶν ὄντων* или существующаго.

большимъ рвеніемъ отдавался ей и его умъ постоянно былъ занятъ ею. И это—не какъ пришлось и безразсудно. Но софистику ея и всякій обманъ и ложныя умозаключенія онъ совершенно отвергъ и отбросилъ <sup>1)</sup>, а правила и принципы, равно и прочія логическія методы и доказательства призналъ и усвоилъ. Въ самомъ дѣлѣ, развѣ для него возможны были ложныя вопросы, сплетенія поддѣльныхъ силлогизмовъ и таковыхъ же умозаключеній, какъ и вообще все, что пятнаетъ <sup>2)</sup> истинную мудрость,—чего нѣтъ надобности и говорить о немъ? <sup>3)</sup> Развѣ онъ заботился когда о чемъ либо подобномъ? Развѣ могъ допустить хотя бы сколько нибудь склонить свой умъ къ недоброркачественнымъ произведеніямъ другихъ? И былъ онъ для всѣхъ предметомъ удивленія, какъ обладавшій такимъ знаніемъ и такою добродѣтелью, а еще болѣе смиренномудріемъ и скромностью. Никакой предметъ никогда <sup>4)</sup> не вызывалъ въ немъ гордости и не заставлялъ его много о себѣ думать <sup>5)</sup>: ни знатность рода, ни превосходство надъ всѣми въ наукахъ <sup>6)</sup>, ни высота добродѣтели, ни вообще все другое. Напротивъ, онъ такъ заботился о смиреніи, что въ немъ только одномъ полагалъ достоинство и похвалу жизни и считалъ выше, чѣмъ если бы кто сталъ предлагать ему сразу всю имѣющуюся у людей славу <sup>7)</sup>.

IV. Но, конечно, было невозможно этому досточудному человѣку такой жизни остаться въ неизвѣстности

<sup>1)</sup> Б. 91. б. ἀποβαλλόμενος.

<sup>2)</sup> Б. συγκатаχράνεται.

<sup>3)</sup> ἐχέτω γὰρ πολλοὺ ὄσος καὶ χάρις, но Б: δέω... φανῆροι, а Р кажется читалъ δέω χάρις: longe abest, ut haec de ipso dixerim.

<sup>4)</sup> Б. 92. а. приѣ. ποτέ.

<sup>5)</sup> Був.: велемудрствовать.

<sup>6)</sup> Р in omni eruditione.

<sup>7)</sup> Коротенькое соотвѣтствіе II и III главамъ есть и въ Г.



сти и не проявить себя предъ другими на общую пользу, хотя онъ и ежедневно много старался о томъ, чтобы убѣгать отъ пустой славы и не увлечься разными случайностями жизни, съ коими быть даже въ сопркосновеніи <sup>1)</sup> онъ считалъ большимъ препятствіемъ къ добродѣтели. И несмотря на то, что самъ онъ такъ думалъ и поступалъ, однакожь противъ воли онъ берется во дворецъ <sup>2)</sup> тогдашняго императора,—это былъ Ираклій <sup>3)</sup>,—пригласившаго его со всемъ благоволеніемъ и сдѣлавшаго первымъ секретаремъ царской канцеляріи <sup>4)</sup>. Какъ обладавшимъ такими достоинствами и какъ принадлежавшимъ къ такому роду, царь пользовался имъ въ своихъ дѣлахъ и имѣлъ въ немъ помощника и соучастника на все хорошее, такъ какъ онъ отличался большимъ благоразуміемъ <sup>5)</sup> въ пониманіи должнаго, былъ весьма способенъ давать хорошіе совѣты и обладалъ даромъ быстро сказать и написать нужное. Поэтому его участіемъ въ дѣлахъ весьма дорожили какъ самъ царь, такъ и придворные <sup>6)</sup>,—и этотъ человѣкъ всегда былъ для нихъ предметомъ удивленія <sup>7)</sup>.

У. Но такъ какъ онъ признавалъ это ничтожнымъ предъ философіей: и славу, и богатство, и честь, и все, что касается пустого честолюбія,—и кромѣ того видѣлъ поврежденіе вѣры тогдашними новшествами

<sup>1)</sup> В. 92. а. καὶ τὸ μὴ ἀλλοτρίαι ταύτης ἐν χρόνῳ—опыбка.

<sup>2)</sup> В не чит. τοῦτον, что лучше.

<sup>3)</sup> царствовалъ съ 610 по 641 г.

<sup>4)</sup> ἐποχρησάμενος πρῶτον τῶν βασιλικῶν ἐπισημημάτων.—А: πρῶτος τῶν τοῖς βασιλικαῖς ἐπισημημάτων χρόνοισι. Ср. πρωτασχηκότης въ миннеъ,—πρῶτος ἐν τοῖς μισθογράφοις.—АА SS. 98. В --С. Д: савномъ асѣнкритѣкамъ почте.

<sup>5)</sup> В. 92. б. εὐσεβεστάτος.

<sup>6)</sup> В ἐπὶ τῶν.

<sup>7)</sup> P: et cum in cœlis nunquam desinebant?! Соответствие IV главѣ есть и въ Г ср. даде прим. къ А. и стр. 12, прим. 4.

и великое оскверненіе <sup>1)</sup> Церкви ученіемъ моноелитовъ <sup>2)</sup>, то оставляетъ все, почитая соприкосновеніе съ этимъ опасностью для души,—и, какъ давно уже возлюбившій тихую жизнь, скоро принимаетъ монашество, поступивъ въ монастырь, находившійся на противоположномъ берегу <sup>3)</sup>, подъ названіемъ Хрисопольскаго, гдѣ процвѣтала тогда философія <sup>4)</sup>. Тамъ онъ остригъ волосы, облачился во власяную одежду <sup>5)</sup> и съ того времени постоянно сталъ изнурять свое тѣло, пользуясь не только постомъ и непреодолимымъ <sup>6)</sup> терпѣніемъ другихъ страданій, но и предаваясь всенощному стоянію и напряженной молитвѣ, а чрезъ это очищая <sup>7)</sup> душу, отвлекая умъ отъ земли <sup>8)</sup> и освобождая ее отъ узъ прежде освобожденія (смерти). И до строгой жизни (въ монашествѣ) приучавшій себя къ подвигамъ и трудамъ и проводившій жизнь согласную съ философіей, онъ послѣ того, какъ посвятилъ себя на подвигъ <sup>9)</sup>, уже ничего другаго не желалъ и не дѣлалъ. Имѣлъ онъ конечно многихъ сподвижниковъ, но всѣхъ превзошелъ и предъ всѣми достигъ удивительной высоты. И вотъ они такъ поражены были столь великою добродѣтелью его, что сообща послали къ нему усерднѣйшую просьбу предстательствовать у нихъ и принять начальство надъ ними, ибо незадолго предъ тѣмъ они лишились сво-

<sup>1)</sup> В то вм. τῆς.

<sup>2)</sup> Въ Г даются болѣе подробныя свѣдѣнія о еретикахъ.

<sup>3)</sup> Константинопольскаго пролива въ Визанніи, близъ Халкидона, — теперешній Скутари. А.А. SS. 7 и 14.

<sup>4)</sup> т. е. христіанское богословіе.

<sup>5)</sup> В. 93. а. ἐσθησια, т. е. монашескую. Г въ схиму монашескую стр. 456.

<sup>6)</sup> В приб. ἀλαραμίλλοι, но оп. ἡρόι.

<sup>7)</sup> Букв: выпрямляя, воздвигая прямо.

<sup>8)</sup> Букв: отъ вещественнаго, матеріи

<sup>9)</sup> В εἰς αὐτόν; ἐλευθέρῃ τολ; ἀθλοῦ;

его настоятеля <sup>1)</sup>. Но онъ, отвергая начальство, какъ нѣкую тяжелую ношу <sup>2)</sup>, твердо и рѣшительно отклонялъ ихъ просьбу, не уступая ихъ словамъ и не склоняясь на ихъ мольбы. Когда же увидалъ, что они все болѣе и болѣе настаиваютъ и пожалуй даже готовы употребить какое либо насиліе, то едва соглашается наконецъ и принимаетъ настоятельство, думая болѣе не о начальствѣ, а объ отвѣтственномъ служеніи.

VI. Отсюда тѣмъ больше заботъ было у него и печенія обо всемъ, такъ какъ онъ долженъ былъ наблюдать не за собою только однимъ и не за тѣмъ, какъ ему самому наилучшимъ образомъ проводить жизнь, но и за тѣмъ, чтобы жизнь подчиненныхъ ему направить на плодотворный путь и ввести наилучшее благоустройство. Такъ разсуждалъ онъ въ себѣ самомъ, что для тѣхъ <sup>3)</sup>, кои сами по себѣ подвизаются въ добродѣтели, есть конечно возможность по своему желанію <sup>4)</sup> избирать большіе или меньшіе подвиги,— и имъ оказывается снисхожденіе, если они не совершаютъ великихъ дѣлъ. Напротивъ тому, кому поручено устроеніе душъ, даже и при незначительномъ ослабленіи строгости будетъ предстоять не малая опасность,—какъ ему самому такъ и подвластнымъ. Поэтому ему надлежитъ быть не только наилучшимъ по добродѣтели, но и постоянно увеличивать прежнюю добродѣтель, если онъ своимъ примѣромъ долженъ и своихъ подвластныхъ вести къ большей добродѣтели, взирающихъ на его жизнь, какъ на образецъ, и

<sup>1)</sup> О Паррѣ, какъ предшественникъ св. Максима по игуменству въ хрисопольской обители см. *AA. SS. Commentarius graevius* №№ 12 и 13. См. ниже примѣч. къ XIII гл. житія.

<sup>2)</sup> Букв: поклажу, багажъ.

<sup>3)</sup> *В: τοῖς μεν*—лучше чѣмъ *С*—безъ *μεν*.

<sup>4)</sup> *В* *οὐ. γὰρ: τὸ*—смыслъ не измѣняется.

через это направляемыхъ или къ добродѣтели или напротивъ—къ пороку. Представляя это, божественный Максимъ сокрушался душею и истощалъ послѣднія силы тѣла, погруженный въ заботы о своихъ ученикахъ. Ради сего онъ то всѣхъ вмѣстѣ, то каждаго по одиночкѣ непрестанно <sup>1)</sup> побуждалъ ихъ къ добродѣтели, когда употребляя болѣе нѣжное слово, а когда болѣе суровое,—иногда давая наученіе тихо и нѣжно, а иногда выражая его строго и горько <sup>2)</sup>, смотря по настроенію и природѣ каждаго <sup>3)</sup>. Такъ настроенъ былъ онъ по отношенію къ своимъ подчиненнымъ и съ такимъ расположеніемъ велъ онъ настоятельство надъ ними <sup>4)</sup>.

VII. Когда же онъ, какъ мы сказали выше, увидалъ, что тогдашняя ересь моноелитовъ <sup>5)</sup> стала все болѣе и болѣе <sup>6)</sup> усиливаться и съ каждымъ днемъ ужасно распространяться представителями этого нечестія, то подвергся скорби и погрузился въ тяжелую печаль, сожалья особенно и (самыхъ) виновниковъ этого беззаконія. Но онъ не зналъ, что ему надо было сдѣлать, при столь чрезмѣрномъ распространеніи зла, охватившаго весь почти Востокъ и Западъ <sup>7)</sup>. И вотъ

<sup>1)</sup> В 94. а. и P при і. οὐδ' ἔληγε τῶν μὲν ζωῆν τῶν δὲ καθ' ἑνα τὰ βέλτιω.

<sup>2)</sup> В: ἀνιδυστον.

<sup>3)</sup> В оп. ἐώρα ἢ ἐξέως ἢ καὶ γύσεως ἔχοντα. Καὶ αὐτὸς μετ. P имѣеть.

<sup>4)</sup> Ср. М. Ап. 640. с. 5. Описаніе монашеской жизни, соотвѣтствующе главамъ V—VI, но гораздо короче, есть и въ Г.

<sup>5)</sup> Ересь моноелитская была продолженіемъ монофизитской: монофизиты признавали, что во Христѣ одна природа (γύσις), а моноелиты учили и объ одной волѣ—божеской,—вопреки православному ученію о двухъ природахъ и двухъ воляхъ—божеской и человѣческой—въ одномъ богочеловѣческомъ лицѣ Христа нераздѣльно и неслитно соединенныхъ.

<sup>6)</sup> В πλείονα вм. Ο τέλειον.

<sup>7)</sup> М. а. 640. 6. чит. только: orientem безъ et occidentem.

въ такихъ трудныхъ обстоятельствахъ онъ находить одинъ только выходъ, плодотворный и для него самого и для тогдашняго положенія вещей. Такъ какъ онъ зналъ, что старѣйшій Римъ былъ чистъ отъ такой мерзости, равно какъ и Африка и другія мѣста и сосѣдніе острова <sup>1)</sup>, то, оставивъ здѣшнюю страну, отправляется туда, въ намѣреніи защищать истину и вращаться среди тамошнихъ православныхъ. Не безъ усилій, бѣдъ и несчастій совершилъ такой путь, но все преодолѣлъ своимъ высокимъ рвеніемъ, причемъ совѣтниками этого путешествія онъ быть можетъ имѣлъ и своихъ подначальныхъ монаховъ: разлука съ ними хотя и была для него тяжела и трудна, но онъ кромѣ задуманнаго не могъ сдѣлать ничего другаго, такъ какъ время тѣснило его и требовало отшествія. Однакожъ слово наше ушло впередъ, пропустивъ рѣчь о томъ, что было въ промежутокъ этого времени и откуда получило начало мерзкое это и отвратительное ученіе, такъ возмутившее Церковь и многихъ увлѣкшее въ ту же погибель. Поэтому необходимо сказать немного и объ этомъ лжеученіи, а потомъ продолжить въ связи съ этимъ наше повѣствованіе.

<sup>1)</sup> Б: *εν άλλαις νήσοις*, опуская: *και ὄσον εν'Αφρικηι и ἰσλοισ; και*, а вмѣсто *ἐκεῖναις* читая *ἐκεῖνης*. Но Р какъ С.

VIII. Когда Ираклій получилъ царскій скипетръ <sup>1)</sup> и Сергій <sup>2)</sup> занялъ Константинопольскій престолъ (епископскій), то сначала самъ Ираклій, всѣ придворные, сановники <sup>3)</sup> и вельможи держались православной вѣры, исповѣдая и проповѣдая двѣ природы, два дѣйствія и двѣ воли въ божествѣ и человѣчествѣ Христа моего <sup>4)</sup>. Но когда онъ, къ несчастію, послѣ многихъ побѣдъ надъ врагами и славной войны противъ персовъ, отступилъ отъ православнаго догмата, тогда вмѣстѣ съ нимъ начали отступать и церкви, и не малая часть народа перешла на противную (православію) сторону. А <sup>5)</sup> виновникомъ перемѣны царя былъ извѣстный Аѳанасій, такъ называемый патріархъ Іаковитовъ,—человѣкъ лживый, болѣе всѣхъ способный запутать истину. Явившись къ Ираклію, пребывавшему въ Іераполѣ Сирійскомъ, онъ коварно и злокозненно вошелъ въ довѣріе къ нему, прельстивъ <sup>6)</sup> его обѣщаніемъ, что приметъ Халкидонскій соборъ, который провозгласилъ двѣ природы (во Христѣ), соединенныя ипостасно <sup>7)</sup>. А Ираклій имѣлъ сильное желаніе, какъ показали событія, склонить къ признанію того собора, какъ самого Аѳанасія, которому онъ обѣщался дать Антиохійскій престолъ,—такъ и другихъ всѣхъ, кого онъ видѣлъ не соглашавшимися съ этимъ соборомъ,—хотя, по своей простоватости и легкомысленности, онъ, никого не привлекая, только <sup>8)</sup> запятналъ себя неправомысліемъ <sup>9)</sup>. И вотъ

<sup>1)</sup> Царствовалъ съ 610 по 641 г. AA. SS.

<sup>2)</sup> Епископствовалъ съ 610 по 638 г. ib.

<sup>3)</sup> P magistratus.

<sup>4)</sup> P in christo.

<sup>5)</sup> Отсюда начинается сходство съ Th, варианты см' къ греч. текету. Ср. Стр. 15, прим. 3. къ греч.

<sup>6)</sup> Β προς δε και.

<sup>7)</sup> καθ' ἑλοβτασιν—въ одномъ лицѣ богочеловѣческомъ.

<sup>8)</sup> Β не чит. και предъ εαυτω.

<sup>9)</sup> καχοβοσιαν P: pravi dogmati opinionem.

Α. λ. 231 οδ.

Βίος καὶ πολιτεία καὶ ἀθλοῖς τοῦ δαιδίου καὶ μαζαριωτάτου πατρὸς ἡμῶν καὶ ὁμολογητοῦ Μαξιμου. καὶ περὶ τῶν δύο μεθῶν αὐτοῦ.

(VIII) <sup>1)</sup> Ἡρακλείου τῶν σαήπτρων τῆς ῥωμαϊκῆς ἀρχῆς ἐπιλημμένου καὶ Σεργίου τὰς ἀρχιερατικὰς φροντίδας τῆς βασιλευσῶν τῶν πόλεων ἀναθεξαμένου, αὐθιγὰ τὸ τῶν ἐκκλησιῶν ἐν τεραχίῃ ἦν καὶ ἡ τῶν μογοθελιῶν αἰρεσις ὡσπερᾶλλη τις αἰγυπτιακῆ πληγὴ τὸ τῶν ὀρθοδόξων σὺντήματα κατενόμετο, τὴν ἀρχὴν ἐντεῦθεν λαβοῦσα.

Ἡρακλείου γὰρ οὗτος μετὰ τὰ μεγάλα ἐκείνα καὶ παρόδοξα κατὰ Περσῶν τρόπαια καὶ τὴν θανασίαν τῶν Ἱεροσολύμων ἐλευθερίαν καὶ Ζαχαρίου τοῦ πατριάρχου καὶ τῶν τιμῶν καὶ ζωολογῶν ξύλων τὴν εἰς τὸν ἴδιον τόπον ἀποκατάστασιν, τὴν καρδίαν ὡς εἶπεν ὑψωθείς κατὰ τὸν Ἐζεκιάν, μὴ μεταγρονῶς δὲ κατ' αὐτὸν, ἀλλὰ τὸ μὲν πάθος τὸ αὐτοῦ πεπορθῶς, τὸ δὲ φάρμακον τὸ ἴσον μὴ ἐπιτιθείς, ἀγρόχημα ἡγρόχησε μέγιστον καὶ πολὺ χειρόν καὶ ὀλεθριώτερον τῶν ὧν οἱ ἱερόσει κατὰ χριστιανῶν ἐρεθείζοντο, ὅσων οἱ μὲν σώμετος τὸ δὲ ψυχῆς ἐπύχε τὸν ὀλεθρον. Ἐν Ἱερσολέαις <sup>2)</sup> γὰρ τῆς Συρίας τὰς διατριβὰς αὐτοῦ ποιούμενον Ἀθανά-

Жизнь, дѣла и подвиги преславнаго и блаженнѣйшаго отца нашего и исповѣдника Максима, и о двухъ ученикахъ его.

(VIII) <sup>1)</sup> Когда Ираклій получил скипетръ римской власти и Сергій восприялъ архіерейское попеченіе надъ царственнымъ городомъ, дѣла Церкви снова приниши въ смятеніе и ересь монобелитовъ, какъ бы другая какая египетская язва, стала разрушать строи православнои церкви, получивъ свое начало изъ такихъ обстоятельствъ.

Иракліи этотъ послѣ известной, великой и славной побѣды надъ Персами, чудеснаго освобожденія Иерусалима и патріарха Захаріи и возстановленія на свое мѣсто честнаго и животворящаго Древа (Креста), возгордившиесь, какъ кажется, въ сердцѣ своемъ, подобно Езекии, но не покаявшись, какъ онъ, <sup>2)</sup> а напротивъ, подвергнувъ его недугу и не употребивъ его лѣкарства, — впасть въ величайшую ошибку, которая по сравненію съ содѣлашнымъ Персамъ про-

<sup>1)</sup> Римскими цифрами въ скобкахъ помѣчены отдѣлы, соответствующіе главамъ С. т. е. Vita ed Combefis, В и Р. Сходственно, но пространнѣе, излагаетъ эту главу I, стр. 453—454.

<sup>2)</sup> 4 Цар. 20, 1 дал. ср. 19, 1 дал.

<sup>2)</sup> Откуда начинается совпаденіе съ Th.

Аѳанасій, какъ сказано, разными способами привлекиши его къ себѣ, привелъ въ нѣкое колебаніе относительно двоякихъ дѣйствій и хотѣній двухъ природъ. Этимъ склоняетъ его сообщить свое мнѣніе и Сергію Константинопольскому, а извѣстнаго Кира Фасидскаго вызвать даже къ себѣ и спросить и его, какъ подобаетъ мыслить объ этомъ,—и что они рѣшаютъ, съ этимъ и ему должно согласиться. Злодѣй зналъ, что тотъ и другой слѣдуютъ ученію объ одномъ дѣйствіи и одной волѣ. Когда же Ираклій одного, то есть Кира, пригласилъ къ себѣ, а патриарху (Сергію) въ письмѣ изложилъ свое мнѣніе, и обоихъ нашелъ въ равной мѣрѣ пріемлющими моноелитское ученіе и безъ колебаній согласными думать одинаково съ нимъ,—тогда и самъ всецѣло оказывается на противной сторонѣ и признаетъ волю, вѣрнѣе сказать безвольную, чѣмъ единовольную (*ἀδελήτου ἢ μονοελήτου θελήματος*).

IX. Вслѣдъ затѣмъ свои вѣроопредѣленія посылаетъ и Римскому <sup>1)</sup> предстоятелю, какъ бы считая несправедливымъ, если бы не наполнилъ всю землю своими дрожжами и не сообщилъ всѣмъ своей заразной ереси. Но сей божественный мужъ, признавъ посланіе его явнымъ заблужденіемъ и вознегодовавъ на это отвратительное неправомысліе, не только въ противопосланияхъ и сильныхъ опроверженіяхъ изобличаетъ и разрушаетъ все его предположенія, но и подвергаетъ анаѳемѣ тѣхъ, кто ихъ содержитъ и имъ слѣдуетъ. Однакожь это не принесло никакой пользы Ираклію, такъ какъ онъ не поверхностно, а глубоко воспринялъ это лжеученіе: спустя немного онъ спѣшитъ наполнить этою мерзостью и Александрию, пославъ

<sup>1)</sup> Папѣ Іоанну.



Ркп. А.

σιος ὁ λεγόμενος <sup>1)</sup> πατριάρχης τῶν Ἰακωβιτῶν, δεινὸς ἀνὴρ καὶ κακοῦργος καὶ τῆς τῶν Σύρων ἐμφύτου κακοῦργας <sup>2)</sup> ὑπάρχων ἀνάπλευς, λόγον πρὸς τὸν βασιλέα κινήθηκε περὶ πίστεως. Ὁ δὲ ὑποχρεῖτο αὐτῷ, ὡς εἰ τὴν ἐν Καλγηδόνι σύνοδον ἀποδέξεται <sup>3)</sup>, πατριάρχην αὐτὸν ἀναδείξειν <sup>4)</sup> Ἀντιοχείας. Ὁ δὲ Ἀθανάσιος ὑποκριθεὶς ἐδέξατο μὲν τὴν σύνοδον, ὁμολογήσας τὰς δύο ἐν Χριστῷ ἡνω 232 л. μένας φύσεις. Ἡρώτης δὲ τὸν βασιλέα περὶ τῆς ἐνεργείας καὶ τῶν δύο <sup>5)</sup> θελημάτων, τὸ πῶς δεῖ ταῦτα λέγειν ἐν Χριστῷ, διπλῶς ἢ μοναδικῶς <sup>6)</sup>. Ὁ δὲ βασιλεὺς, τῷ τοῦ λόγου ξηροφωνηθεὶς ἀσυνήθει <sup>7)</sup>, γράφει πρὸς Σέργιον τὸν Κωνσταντινουπόλεως ἐπίσκοπον. Προσκαλεῖται δὲ καὶ Κύρον τὸν Φάσιδος <sup>8)</sup> καὶ τοῦτον ἐρωτήσας εὗρε συμφωνοῦντα Σερλώ εἰς τὸ ἐν θέλημα καὶ τὴν μίαν ἐνέργειαν. Σέργιος γὰρ ἄτε συρογενῆς ὢν <sup>9)</sup> καὶ γονέων Ἰακωβιτῶν <sup>8)</sup>, μίαν φυσικὴν θέλησιν καὶ

тивъ христіанъ была гораздо хуже и пагубнѣе тѣмъ, что тѣ причиняли гибель тѣлу, а эта—душѣ. Когда онъ имѣлъ пребываніе въ Іераполѣ Сирскомъ, Аθανасіи, называемый патріархомъ Іаковитовъ, чловѣкъ ловкій и злокозненный, пренсполненный прирожденнаго Сирійцамъ коварства <sup>9)</sup>, вель бесѣды съ царемъ о вѣрѣ. И царь далъ ему обѣщаніе, что если онъ приметъ бывшій въ Халкидонѣ соборъ, то сдѣлаеть его патріархомъ Антиохійскимъ. Аθανасіи притворно принялъ соборъ, исповѣдавъ двѣ, соединенныя во Христѣ. природы. Затѣмъ онъ спросилъ царя о дѣйствии и о двухъ воляхъ, какъ должно говорить о нихъ во Христѣ. какъ о двухъ или объ одной <sup>10)</sup>. Тогда царь, услышавъ новыя и необычныя слова, пишетъ къ Сергію епископу Константинопольскому. Приглашаетъ также и Кира епископа Фа-

<sup>1)</sup> ο λεγ. нѣтъ у Th. но прибавл. ἦλθε πρὸς αὐτόν.

<sup>2)</sup> Th: τῆ τῶν Σύρων ἐμφύτου πανουργία, καὶ κινήσας... λόγους ὑποχρεῖτο αὐτῷ Ἡράκλειος, εἰ...

<sup>3)</sup> Th. ἀποδέξεται

<sup>4)</sup> Th. ποιεῖν.

<sup>5)</sup> Th. οὐγск. δύο и приб. ἐπίσκοπον.

<sup>6)</sup> Th. ταῦτα—διπλῶ ἢ μοναδικά.

<sup>7)</sup> Th. нѣтъ τῷ τοῦ λόγου ἀσυνήθει.

<sup>8)</sup> Th. οὐγск. ὢν, но чит. ὑπάρχων послѣ Ἰακωβιτῶν.

<sup>9)</sup> Γ: преданный сирійскому волхвованію (?).

<sup>10)</sup> Γ—распространительно, въ видѣ разговора, --и кромѣ того сообщаютъ о греческомъ образованіи и богословскихъ воззрѣніяхъ Сергія

туда епископомъ своего единомысленника Кира <sup>1)</sup>, чтобы и сама Александрія также согласною <sup>2)</sup> съ нимъ была и вмѣствъ съ нимъ погибла <sup>3)</sup>. Тогда конечно и Киръ, сговорившись съ Θεодоромъ епископомъ Фаранскимъ, который и <sup>4)</sup> самъ сильно сочувствовалъ моноелитамъ, — составляетъ уже вмѣствъ съ нимъ такъ называемое водоцвѣтное <sup>5)</sup> единеніе (унію). Выраженіе это, полагаю, указываетъ на линючую и водянистую окраску, какъ бы смѣшанную и трудно различимую, не сохраняющую чисто ни одного изъ двухъ цвѣтовъ, чтобы имъ было можно, по ихъ же ланію, смѣшивать, сливать и перетолковывать ученіе о дѣйствіи, — и именно — ни простомъ (одномъ), ни двойномъ, и ни томъ ни другомъ, — что вѣрнѣе сказать, — какого нельзя ни мыслить, ни называть <sup>6)</sup>.

X. Но, рѣшившись сами и убѣдивъ обманутыхъ ими признавать одно дѣйствіе и одну природную волю, они дали поводъ какъ Іаковитамъ такъ и Θεодосіанамъ <sup>7)</sup> превозноситься надъ нашею вѣрою и подвергать осмѣянію и глумленію бывшій въ Халкидонѣ соборъ <sup>8)</sup>. Съ коварнымъ умысломъ они стали говорить, что и самъ Халкидонскій соборъ оказался слѣдующимъ ихъ ученію и признающимъ одну природу, какъ это явствуетъ изъ того, что онъ провоз-

<sup>1)</sup> въ 630 г. *ibid.*

<sup>2)</sup> В 97. а. *συνανωῦσα.*

<sup>3)</sup> В. *συνδιολλυμένη.*

<sup>4)</sup> *καί* приб. В предъ *αὐτῷ.*

<sup>5)</sup> *ὕδροβαθῆ ἐνωσιν* — терминъ упогребленъ у визант. лѣтописца (ум. 817 г.) Θεοφάνη (Theophanis Chronographia, ed. Boog, 1. p. 330 lin. 10), съ коимъ совпаденія есть и далѣе Но въ А этого характернаго выраженія нѣтъ, хотя въ дальнѣйшемъ между ними буквальное совпаденіе, а сходство между В и Th только общее. Этимъ доказывается, что текстъ А независимъ отъ Th, напротивъ Th зависить отъ А, а В отъ Th. См. прим. 2-е къ А. стр. 19 сл.

<sup>6)</sup> В. оп. *ἢ νοεῖσθαι.*

<sup>7)</sup> Сирійскія монофизитскія секты, по имени ихъ основателей. См. AA. SS. ad. h. l.

<sup>8)</sup> Вселенскій соборъ 451 г. противъ Евтихія, смѣшавшаго двѣ природы Христа.

Ркп. А.

μίαν ἐνέργειαν ἐν Χριστῷ ἐδογ-  
μάτιζε <sup>2)</sup>).

сидскаго <sup>1)</sup> и, спросивъ его, нашель и его согласнымъ съ Сергіемъ въ ученіи объ одной волѣ и одномъ дѣйствиіи, такъ какъ Сергіи, будучи сиріецъ родомъ и отъ родителей Іаковитскихъ, училь объ одной природной волѣ и объ одномъ дѣйствиіи во Христвѣ.

<sup>1)</sup> С, В и др. и Г Александрійскаго.

<sup>2)</sup> Th. ὁμολόγησε καὶ ἔγραψεν. А далѣе такъ: ὁ δὲ βασιλεὺς ἀμφοτέρων στοιχήσας τὴν βουλὴν εὖρε καὶ τὸν Ἀθανάσιον συμφωνοῦντα αὐτοῖς. ἐγίνωσκε γάρ, ὅτι ἐνθα μία ἐνέργεια εὐρεται, ἐκεῖ καὶ μία φύσις γνωρίζεται. βεβαιωθείς δὲ ὁ βασιλεὺς ἐν τούτῳ γράφει πρὸς Ἰωάννην, τὸν πάππυ Ρώμης, ἀμφοτέρων τὴν γνώμην ὁ δὲ οὐ κατεδέξατο αὐτῶν τὴν αἵρεσιν. Γεωργίου δὲ τοῦ Ἀλεξανδρείας τελευτήσαντος, ἀποστέλλεται Κύρος ἐπίσκοπος Ἀλεξανδρείας, καὶ ἐνωθεὶς Θεοδώρῳ, τῷ ἐπισκόπῳ τῆς Φαράν, ἐποίησε τὴν ὑδροβαφῆν ἐκείνην ἐνωσίω, μίαν καὶ αὐτοὶ γράψαντες ἐν Χριστῷ φυσικὴν ἐνέργειαν. τούτων δὲ οὕτω παρακολουθησάντων, εἰς μέγα ὄνειδος ἢ σκνδοξ Χαλκηδόνας καὶ ἡ καθολικὴ περιέπεσον ἐκκλησία. κατεκαυχῶντο γάρ οἱ Ἰακωβίται καὶ οἱ Θεοδοσιανοὶ φάσκοντες, ὅτι „οὐχ ἡμεῖς τῇ Χαλκηδόνι, ἀλλ' ἡ Χαλκηδὼν μᾶλλον ἡμῖν ἐκοινώησεν, δια τῆς μιᾶς ἐνεργείας μίαν ὁμολογήσασα φύσιν Χριστοῦ“. Ἐν τούτοις Σωφρόνιος χειροτονεῖται ἐπίσκοπος Ἱεροσολύμων, καὶ συναθροίσας τοὺς ὑπ' αὐτὸν ἐπισκόπους τὸ μοροθέλητον δόγμα ἀνεθεμάτισε καὶ συνοδικὰ Σεργίῳ τῷ Κωνσταντινουπόλεως καὶ Ἰωάννῃ τῷ Ρώμης ἀπέστειλεν: „Πο смерти Георгія (епископа) Александрію. Соединившись съ Θεοдоромъ, епископомъ Фаранскимъ (Русск. перев. невѣрно: епископомъ Фароса), онъ составилъ (русск. невѣрно: подписалъ) извѣстное водоцвѣтное единеніе (унію: ὑδροβαφῆ ἐνωσίω, русск: растворенное водою исповѣданіе), и сами (Киръ и Θεοдоръ) признавъ (написавъ) во Христвѣ одно природное дѣйствиіе (русск. невѣрно: признающее во Христвѣ одну физическую—естественную волю?). Вслѣдствіе сего Халкидонскій соборъ и каеолическая Церковь подверглись великому поруганію. Іаковиты и Θεодосіане горделиво говорили, что „не мы къ Халкидону, а, напротивъ, Халкидонъ присоединился къ намъ, чрезъ признаніе одного дѣйствиія (во Христвѣ) исповѣдавъ (и) одну природу Христа“. Въ это время въ іерусалимскаго епископа поставляется Софроній. Онъ,

глашаетъ и одно дѣйствіе, чего онъ, какъ утверждали они, ни въ какомъ случаѣ не сдѣлалъ бы, если бы не устыдился истиннаго ученія и не получилъ совершеннѣйшаго представленія о немъ <sup>1)</sup>.

XI. А какъ въ то время Іерусалимскій престолъ занялъ Софроній <sup>2)</sup>),—мужъ, отличавшійся благочестіемъ и добродѣтелью,—то къ нему собираются всѣ архіереи и православные <sup>3)</sup>), вмѣстѣ съ нимъ осуждаютъ и подвергаютъ анаѳемѣ признававшихъ во Христѣ одно природное дѣйствіе и одну волю, напротивъ одобряютъ и подтверждаютъ исповѣдывавшихъ и признававшихъ при двухъ природахъ и два дѣйствія со столькими же волями. И желая сдѣлать болѣе извѣстнымъ это опредѣленіе, этотъ святой мужъ отдѣльно объявляетъ о немъ и Іоанну (папѣ) Римскому <sup>4)</sup>),—такъ назывался онъ <sup>5)</sup>),—а также и Сергію Константинопольскому <sup>6)</sup> и Киру Александрійскому <sup>7)</sup>),—двухъ послѣднихъ порицая и сильно укоряя за догматъ, а перваго, тоестъ Іоанна, какъ подобало, одобряя и вѣнчая бесчисленными похвалами.

XII. Когда объ этомъ узналъ и самъ слабоумный <sup>8)</sup> Ираклій, то онъ впалъ въ страхъ и смущеніе, колеблясь въ своей душѣ, недоумѣвая и не зная, какъ <sup>9)</sup> ему измѣнить нововведенный догматъ: быть можетъ

---

<sup>1)</sup> Эта глава имѣетъ только общее сходство съ *Th*,—по смыслу, а не по буквѣ,—между тѣмъ какъ *A* совпадаетъ съ *Th* и по буквѣ. См. примѣч. къ *A*.

<sup>2)</sup> 634—644 г.

<sup>3)</sup> ὅσων ὀρθοδοτικῶν καὶ ὀρθόδοξων—*P. omnes orthodoxi episcopi* повидимому опускаетъ *καὶ*.

<sup>4)</sup> 640—642 г.

<sup>5)</sup> Этыхъ словъ: „такъ назывался онъ“ нѣтъ въ *A* и *P*.

<sup>6)</sup> 610—638 г.г.

<sup>7)</sup> 630—640 г.г.

<sup>8)</sup> Такъ *B*, вмѣсто ὁ βασιλεὺς читая καὶ αὐτὸς ἀμβλῶς... Тоже *P*: cum et ad stupidi illius Heraclii aures.

<sup>9)</sup> Πῶς *B* и *P* quomodo вмѣсто *C* πρὸς ὅ.

Ркп. А.

(IX) Τοῦ δὲ βασιλέως ἀμφοτέρων στοιχίσαντος τῇ βουλῇ, τοῦτο γὰρ ἦν τὸ ἀγνόημα, γράφει πρὸς Ἰωάννην τὸν Ῥώμης ἀρχιεπίσκοπον. Ὁ δὲ οὐ κατεδέξατο, ἀλλὰ καὶ ἀναθέματι καθυπέβαλε τὴν τοιαύτην αὐτῶν αἴρεσιν.

(XI) Соφρόνιος <sup>1)</sup> δὲ ἀρχιεπίσκοπος Ἱερουσόλυμων ταῦτα μαθὼν, <sup>2)</sup> συναθροίσας τοὺς ἐπ' αὐτὸν ἐπι-

(IX). Царь же, поспѣдовавъ совету обоихъ епископовъ,—это было его невѣжествомъ <sup>3)</sup>—писать къ Римскому архіепископу Іоанну, который не только не принялъ, но и подвергъ отлученію такую ихъ ересь.

(XI). А Софроній архіепископъ Ἱερουσαλιμскій, узнавъ это и собравъ подвластныхъ ему

собрать подвластныхъ ему епископовъ, предалъ анаемѣ моноелитское ученіе и соборное опредѣленіе послалъ Сергію Константинопольскому и Іоанну Римскому.—Сравненіе этого отрывка съ А можетъ давать нѣкоторыя основанія къ ненавѣроятной догадкѣ, что онъ не древнѣе А и стоитъ въ литературной зависимости отъ этого послѣдняго. Таковы: ἀποδέξιαи вм. ἀποδέξεται,—ποιεῖν вмѣсто ἀναδέξειν,—ταῦτα διπλᾶ ἢ μοναδικά вм. ταῦτα διπλῶς ἢ μοναδικῶς,—опущеніе τῷ τοῦ λόγου ἀσυνήθει,—ἐπάσχων послѣ Ἰακωβιτῶν,—ὡμολόγησε καὶ ἔγραψεν вм. ἔδογματίζε,—ὁ δὲ βασιλεὺς στοιχίσας вм. родит. самостоятельнаго: τοῦ δὲ βασιλέως στοιχίσαντος и поздн. вин. τὴν βουλήν вм. древн. дат. τῇ βουλῇ, („послѣдовавъ совету обоихъ“, русск. невѣрно: „сравнивши мнѣніе“),—отсутствіе въ А, очевидно пояснительныхъ, словъ (глосса): „ибо думалъ (или: зналъ, русск. невѣрно: увидѣлъ), что гдѣ оказывается одно дѣйствіе (рус. невѣрно: сила), тамъ должна признаваться и одна природа (рус. невѣрно: свойство),—утвердившись (удостоверившись, русск. ошибочно: принужденъ былъ, отъ βιάζω) въ этомъ, царь“—опущеніе замѣтки А о невѣществѣ Ираклія,—прибавка: ἀμφοτέρων ἦν γνώμην,—наконецъ отсутствіе въ А всей дальнѣйшей вставки съ характерными ἕδρο, βασιγῇ ἔγωσιν и словами Θεοδοσιανῶν. Такимъ образомъ не лишено нѣкоторой доли вѣроятности сообщеніе въ Γ о Θεοδοσίῳ (Гангроскомъ, по предположенію Кекелидзе), какъ первомъ составителѣ житія въ редакціи, сходной съ А. Напротивъ Б имѣетъ послѣднія два опущенія и даже толкуетъ терминъ „водоцвѣтный“, что доказываетъ его зависимость отъ Θεοφана.

<sup>1)</sup> Отсюда послѣ пропуска опять идетъ совпаденіе, съ нѣкоторыми вариантами (см. въ предш. примѣчаніи).

<sup>2)</sup> Τη вмѣсто этихъ словъ: „въ это время Софроній рукополагается во епископа іерусалимскаго и, собравъ“... видна позднѣйшая редакція.

<sup>3)</sup> Γ благодаря невѣчеству своему. Кекелидзе ошибочно считаетъ эти слова особенностью Γ (Труды Кіев. Д. А. Сент. стр. 14).

онъ стыдился скорой <sup>1)</sup> переменѣ и быстрому переходу къ противоположному ученію. И вотъ онъ отступаетъ отъ тѣхъ и другихъ, то-есть отъ <sup>2)</sup> проповѣдующихъ какъ два дѣйствія такъ и одно. И это внушилъ ему презрѣнный Сергій, такъ какъ онъ видѣлъ его легкомысленность и податливость во всемъ и притомъ опасался увидать его окончательно отдѣлившимся отъ ихъ общества (моноелитовъ) и потому съ коварною цѣлью <sup>3)</sup> одобрилъ это намѣреніе царя. Обрадовавшись этому <sup>4)</sup> какъ неожиданной находкѣ, Ираклій подтверждаетъ <sup>5)</sup> эту нелѣпость въ письменномъ видѣ чрезъ такъ называемый эдиктъ <sup>6)</sup>, о каковомъ письменномъ изложеніи (моноелитскаго ученія) когда узнали единомысленники Севера <sup>7)</sup>; то не только дома и у себя, но и на базарахъ и въ баняхъ стали подвергать его насмѣшкамъ, съ необузданнымъ злословіемъ говоря, что „прежде единомысленники Несторія Халкидонцы,—такъ называя насъ, хотя мы отвергли ихнее ученіе,—одумались и отступили отъ ложнаго ученія, соединившись съ нами посредствомъ (признанія) одного дѣйствія въ одной природѣ Христа, а теперь, осудивъ что было хорошо, погубили то и другое, не исповѣдуя во Христѣ ни одну ни двѣ природы“. Вслѣдствіе этого появилось тогда

1) *P*: *miserā fortasse et deaestuata mutatiōne*, но издатель предполагаетъ ошибку вм. *nupera et aestu acta*, такъ какъ *cod. Sabaud* какъ *B* и *C*.

2) *B* чит. *τῶν* предъ *τὰς* и *τῆν*, что лучше.

3) Такъ пере. *C*, но можно: нелѣпное намѣреніе царя *P*: *stulte agere*.

4) *B*, *C* и *Sabaud. ἐρθεν*, но *P*: *hic*, издатель предпол. *hinc*.

5) *B. ἐπιβεβαίωσις*.

6) Эквесисъ—*ἐκθεσις*, изложеніе вѣры въ видѣ указа императорскаго (638 г.), запрещавшаго споры объ одной и двухъ воляхъ Христа, хотя и провозглашавшаго правильность моноелитства.

7) Приверженецъ Евтихіевой (монофизитской) ереси и противникъ Халкидонскаго собора, осудившаго эту ересь и провозгласившаго двѣ природы во Христѣ.

Ркп. А.

σκόλους τὸ τῶν μονοθελητῶν <sup>1)</sup> δόγμα ἀνεθεμέτισεν καὶ συνοδικὰ Σεργίῳ τῷ Κωνσταντινουπόλεως καὶ Ἰωάννῃ τῷ Ῥώμῃς ἀπέστειλεν.

(XII) Ἀκούσας δὲ ταῦτα Ἡράκλειος ἠσχύνθη καὶ καταλύσαι μὲν τὰ οἰκεία οὐκ ἠβούλετο <sup>2)</sup> καὶ πάλιν τὸν ὀνειδισμόν οὐχ ὑπέφερεν. Τότε δὴ ὡς μέγα τι τομιζῶν ποιεῖν ἐκτίθεται τὸ λεγόμενον ἰδιχτον, περιέχον μῆτε μίαν, μῆτε δύο ὁμολογεῖν ἐνεργείας <sup>3)</sup>, ὅπερ ἀναγρόντες οἱ τὰ Σεθήρου φρονοῦντες ἐπιβαλανεῖων καὶ καπηλείων διέσυρον τῆρ τοῦ Θεοῦ <sup>4)</sup> ἐκκλησίαν, λέγοντες „πρῶτη μὲν τὰ Νεστορίου φρονοῦντες οἱ Καλχιδόνιοι <sup>5)</sup> ἐπιστρέψαντες ἀνήτησαν <sup>6)</sup> εἰς τὴν ἀλήθειαν, ἐνωθέντες ἡμῶν 232 οὐ. διὰ τῆς μιᾶς ἐνεργείας εἰς τὴν μίαν τοῦ Χριστοῦ φύσιν, νῦν δὲ καταγρόντες τοῦ καλῶς ἔχοντος ἀπώλεσαν ἀμρότερα, μῆτε μίαν μῆτε δύο ἐν Χριστῷ ὁμολογοῦντες φύσεις“. <sup>7)</sup>

епископовъ, анаѳематствовали моноѳелитское ученіе и соборное опредѣленіе послалъ Сергію Константинопольскому и Іоанну Римскому <sup>8)</sup>.

(XII). Услыхавъ объ этомъ. Иракліѳ устыдился (устрашился), <sup>9)</sup> но не хотѣлъ ни уничтожить своего посланія, ни также переносить позора. Тогда онъ, думая совершить нѣчто великое, издаетъ такъ называемый эдиктъ, предлагающій не исповѣдывать ни одно ни два дѣйствія. Прочитавъ это, единомысленники Севира въ баняхъ и на базарахъ поносили церковь Божію, говоря: „прежде единомысленники Несторія Халкидонцы, обратившись къ истинѣ, одумались, соединившись съ нами посредствомъ (признанія) одного дѣйствія въ одной природѣ Христа,—а теперь, осудивъ что было хорошо, погубили то и другое, не исповѣдуя во Христѣ ни одну ни двѣ природы.“ <sup>10)</sup>

<sup>1)</sup> Th τὸ μονοθελητὸν δόγμα—болѣе обстрактное выраженіе—знакъ позднѣйшей редакціи.

<sup>2)</sup> Th ἠθέλησεν

<sup>3)</sup> Th приб. ἐν Χριστῷ, по вѣк. опуск.

<sup>4)</sup> Вм. τοῦ Θεοῦ Th καθολικὴν—знакъ поздн. ред.

<sup>5)</sup> Th и Γ Χαλχιδόνιοι.

<sup>6)</sup> Th переставляетъ: ав. ελιβ., очевидно поправляя конструкцію А.

<sup>7)</sup> Th оп. φύσεις.

<sup>8)</sup> Γ приб. а также и парю Ираклію.

<sup>9)</sup> В, С, Р: впалъ въ страхъ., быть можетъ стыдясъ Γ: обезпокоился.

<sup>10)</sup> Есть въ Γ съ опущеніемъ словъ: „осудивъ что было хорошо“. Русс. переводъ неточно: „соединились съ нами чрезъ одну си. пр“

въ церквахъ замѣшательство и смятеніе, такъ какъ и пастыри и народъ, и начальники и подвластные впали въ безразсудство, когда не было разумѣвающихъ и взыскующихъ Господа <sup>1)</sup>. Въ самомъ дѣлѣ, кто сталъ бы убѣждать народъ предпочитать лучшее, когда предстоятели были такъ настроены,—и цари и архіереи, вмѣсто другихъ какихъ распоряженій и законовъ, узаконяли нечестіе и принуждали всѣхъ подчиняться, разрывая неразрывную <sup>2)</sup> ризу Церкви на многія части и доставляя удовольствіе нашимъ хулителямъ <sup>3)</sup> и клеветникамъ.

XIII. Но вскорѣ послѣ того и Сергій, сѣятель лжеученія, многоголовая гидра, скончалъ <sup>4)</sup> свою здѣшнюю жизнь, собравъ себѣ всю жатву <sup>5)</sup> наказанія тамъ <sup>6)</sup>. На его мѣсто <sup>7)</sup> Ираклій поставляетъ Пирра <sup>8)</sup>, который также былъ враждебной (православію) партіи и держался противнаго (ему) ученія, проповѣдуя то же, что и умершій. А какъ и самъ Ираклій вскорѣ скончалъ <sup>9)</sup> свою жизнь <sup>10)</sup>, то на престолъ поставляется его сынъ Константинъ, <sup>11)</sup> котораго Пирръ, по

<sup>1)</sup> Псал. 13, 2.

<sup>2)</sup> *ἀτιμωτον* В, С, S, но P: *integram*. Затѣмъ вм. *laedendi* изд. предл: *laetandi* соотв. греч. *ἐφάρδευθαι*.

<sup>3)</sup> В *μόνον* вм. *μομο...* С и P.

<sup>4)</sup> В *ἀπέζησε* вм. *διέξεισιν* С и P *de vita exivit*.

<sup>5)</sup> С *ὄλον τὸν... τρυχίαν*, В и Migne попр. *τρυχίαν*, P *tota faece*—В скопивъ всѣ дрожжи наказанія тамъ,—мы попр: *τρυγος*.

<sup>6)</sup> P приб. (*in altero seculo inquam*).

<sup>7)</sup> В *εἰς τὸν—θρόνον*, P *in ejus throno*, С *τῷ—θρόνῳ*.

<sup>8)</sup> Составитель житія св. Максима въ AA. SS. отождествляетъ этого Пирра съ тѣмъ, о коемъ св. Никифоръ сообщаетъ, что онъ былъ „пресвитерь, монахъ, начальникъ монастырей и игумень Хрисополя: такъ какъ противъ него было возстаніе, то онъ отказался“. Первое его вступленіе на епископство въ Константинополь авторъ относитъ къ началу января 639-го года. Изгнанъ онъ былъ въ 641-мъ году.

<sup>9)</sup> Вм. С *διέστρεψεν* В лучше: *κατέστρεψεν*

<sup>10)</sup> Въ 641 г.

<sup>11)</sup> Константинъ III. царствовавшій въ 641-мъ году.



Ркн. А.

(XIII) Μετὰ δὲ τὴν τελευταίην Σεργίου Πύρρος τὸν θρόνον Κωνσταντινουπόλεως διεδέξατο, ὅστις τὰ δογματισθέντα ὑπὸ Σεργίου καὶ Κίρου ἀσεβῶς ἐκράτησε <sup>1)</sup>. Τοῦ δὲ Ἡρακλείου τελευταίου ὁ <sup>2)</sup> υἱὸς αὐτοῦ Κωνσταντῖνος τὰ σκήπτρα παρέλαβε. Πύρρος δὲ σὺν <sup>3)</sup> τῇ Μαρτίνῃ φαρμάκῳ τοῦτον ἀνείλε. Καὶ βασιλεύει Ἡρακλωνᾶς ὁ τῆς Μαρτίνης υἱός. Ἡ δὲ σύγκλητος καὶ ἡ πόλις, σὺν τῇ Μαρτίνῃ καὶ τῷ ταύτης <sup>4)</sup> υἱῷ, τὸν Πύρρον ὡς ἀσεβῆ ἐξώσαν <sup>4)</sup> τῆς πόλεως <sup>4)</sup>. Καὶ βασιλεύει Κώνστας ὁ τοῦ Κωνσταντίνου υἱός. Καὶ χειροτονεῖται Παῦλος ἐπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως, καὶ αὐτὸς αἰρετικός. <sup>5)</sup>

(XIV ср. IV—VII) Τούτων οὐτως γινόμενον Μάξιμος, ὁ τῷ ὄντι φιλόσοφος, καὶ πράξει καὶ θεωρίᾳ τὰ τῆς φιλοσοφίας κρατῶντων δόγματα καὶ τὰ πρῶτα φέρον ἐν ταῖς βασιλείαις ἀελοῖς, πρῶτος γὰρ τῶν τοῖς βασιλικοῖς ἀπηρετοῦντων γράμμασι ἦν, καὶ

признавая во Христѣ единое естество“,—и далеко: „теперь отступя отъ хорошаго дѣла“...

<sup>1)</sup> Th. ἐκράτησεν—поздн. Рус. невѣрно; утверждавшій.

<sup>2)</sup> Th. καὶ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ Κωνσταντίνου βασιλευστος, Πύρρος σὺν...

<sup>3)</sup> Th. αὐτῆς

<sup>4)</sup> Th. ἐξέωσαν, опуская πόλεως и переставляя такъ: Πύρρος ὡς ἀσεβῆ σὺν... знакъ позднѣйшей руки.

<sup>5)</sup> Здѣсь кончается совпаденіе съ Th. Прод. см. стр. 29 прим. 1.

<sup>6)</sup> Рус. Ираклеонъ. Г Ираклионъ. Ср. прим. къ Б. и С.

<sup>7)</sup> Г приб: и войны.

<sup>8)</sup> Г „Косма“.

<sup>9)</sup> Г патріарха.

<sup>10)</sup> Также и въ этомъ отдѣлѣ Г сходствуетъ съ А буквально.

<sup>11)</sup> Г дѣломъ, словомъ и разумніемъ

(XIII) Послѣ же смерти Сергія Константинопольскаго престолъ занялъ Пирръ, который нечестиво удержалъ то, что опредѣлили Сергій и Киръ. А послѣ кончины Ираклія царство принялъ его сынъ Константинъ. Но Пирръ съ Мартиною умертвилъ его ядомъ. Вступаетъ на царство Ираклона, <sup>6)</sup> сынъ Мартины. Но сенатъ <sup>7)</sup> и городъ изгнали изъ города Пирра, какъ нечестивца, вмѣстѣ съ Мартиною и ея сыномъ. Воцаряется Константинъ <sup>8)</sup> сынъ Константина, а во епископа <sup>9)</sup> Константинопольскаго поставляется Павелъ, тоже еретикъ.

(XIV ср. IV—VII) Между <sup>10)</sup> тѣмъ Максимъ, этотъ истинный философъ, содержавшій догматы философіи (христіанской) и въ практикѣ и въ теоріи, <sup>11)</sup> занимая первенствующее положеніе въ царскомъ дворцѣ, какъ начальникъ надъ

коварству своего нрава, вмѣстѣ съ извѣстною Мартиною, женщиною дурною и готовою на всякое злодѣяніе, умертвивъ ядомъ <sup>1)</sup>, возводитъ вмѣсто него на царство, сверхъ ожиданія всѣхъ, сына ея, по имени Ираклона <sup>2)</sup>. Дѣло, достойное архіерея и приличное его кротости! Но сенатъ, возненавидѣвъ Ираклону, скоро лишаетъ его власти и въ то же время изгоняетъ изъ столицы и нечестиваго Пирра съ единоправною Мартиною,—и такимъ образомъ этотъ герой, будучи удаленъ съ престола и изъ города, получаетъ возмездіе за то, что злокозненно совершилъ несправедливое убійство. Тогда воцаряется Константъ <sup>3)</sup>, сынъ убитаго Константина, поставившій Павла епископомъ Византійскимъ <sup>4)</sup>, который и самъ раздѣлялъ <sup>5)</sup> безразсудный догматъ моноелитскій.

Но намъ слѣдуетъ снова обратиться къ дѣламъ божественнаго Максима, коего и поставило своимъ предметомъ наше слово, хотя оно и направилось къ повѣствованію о другихъ предметахъ, о коихъ воспоминаніе мы сочли необходимымъ сдѣлать здѣсь, согласно нашему обѣщанію въ началѣ (слова) <sup>6)</sup>.

XIV. Итакъ, когда сей святой мужъ рѣшилъ <sup>7)</sup> отправиться въ Римъ по причинѣ распространившагося въ Константинополѣ лжеученія, какъ это указано мною выше, то онъ по пути сначала встрѣчается съ епи-

<sup>1)</sup> Такъ и Теофанъ, но Никифоръ, умалчивая о ядѣ, говоритъ о продолжительной болѣзни—*νόσος χρόνια* AA. SS. p. 122. z.

<sup>2)</sup> *Ἰρακλωνῆς*, др. *Ἰρακλέωνος* и *Ἰράκλειος*, прим. къ P. а Д. Иракліонъ.

<sup>3)</sup> Въ 641 г. до 648 г. Д слав. Конста, рус. Констансъ.

<sup>4)</sup> Павелъ II съ 641 по 654 г.

<sup>5)</sup> Б и С: *ἐποθάλλαστας δὴ καὶ αὐτοῦς*, но С поправляетъ: *ἐποθάλλαστα καὶ αὐτόν*, чему соответствуетъ P: *et ipsum faventem*.

<sup>6)</sup> *καθυπέσχετο* P *promisimus*, но С *in se receperat*—отъ *καθυπέσχετο*, а не отъ *καθυπέσχετο*, что лучше.

<sup>7)</sup> Б *εἶλκετο* вм. *εἶλετο* С и P *constituit*.

Ркп. А.

τὸ εὐδόκιμον πάντοθεν ἔχων, πρὸ πάντων δὲ τὸν θεῖον φόβον ἐνστερησμένος, καὶ κατὰ τὸν ψάλλον „προορώμετος τὸν Κύριον ἐνώπιον αὐτοῦ διὰ παντός“, ἰδὼν ἀπανταχοῦ τὰ τῆς αἰρετικῆς κακοδοξίας ἐφαπλωθέντα σχοιρία καὶ τὴν πάσαι μόλις τῷ τε πολλῷ τῶν πατέρων πόνο, καὶ τῇ σπουδῇ καταργηθεῖσαν καὶ νεκρωθεῖσαν τῶν μονοφυσιῶν αἴρεσιν πάλιν τῇ τῶν κρατούντων ραθυμίᾳ καὶ ἀμελείᾳ ἀνανεομένην κατὰ 233 л. τυγομένην καὶ ἐγγράφως ἀνατεθεῖσαν ἐν τῷ νόθῳ τῆς μεγάλης Κωνσταντινουπολιτῶν ἐκκλησίας — λιπὸν τὰ βασίλεια πρόσειν τῷ μονήρει θίῳ, ἀποταξάμετος τῷ κόσμῳ παντί. Καὶ ἐν τῷ τῆς Χρυσόπολεως μοναστηρίου τὰ τῶν μοναχῶν ἀμφιέννυται, ἐν ᾧ καὶ διὰ τὸ τῆς ἀρετῆς ἀπόσιτον ἡγούμετος καὶ καθηγητῆς τῶν ἐκείσε ἴγεται.

(VII) Θεωρῶν δὲ τὴν βασιλεύουσαν τῶν πόλεων καὶ τὰ ὑπ'

царскими писцами, и повсюду имѣя добрую славу, <sup>1)</sup> преимущественно же предъ всеѣмъ нося въ груди своей страхъ Божиий и, по слову Псалмопѣвца, „провидя Господа предъ собою всегда“, <sup>2)</sup> когда увидаль, что повсюду распространились нити еретическаго злоученія и что великимъ трудомъ и стараніемъ отцевъ лѣтъ-когда едва упраздненная и умерщвленная ересь монофизитовъ, благодаря безпечности и нерадѣнію властителей, опять возобновляется, содержится и даже письменно предложена въ нарѣкѣ Великой Константинопольской Церкви,—тогда, оставивъ царскій дворець и отрекшись отъ всего міра, вступаетъ въ монашескую жизнь и <sup>3)</sup> въ Хрисопольской обители облачается въ монашескія одежды <sup>4)</sup>, гдѣ, благодаря своей недоступно высокой добродѣтели, дѣлается настоятелемъ и руководителемъ тамошней братіи.

(VII) . Но видя, какъ царствующій городъ и подчинен-

<sup>1)</sup> Г оп: какъ начальникъ надъ царскими писцами и повсюду имѣя добрую славу.

<sup>2)</sup> Псал. 15, 8.

<sup>3)</sup> Г приб: раздѣливъ, согласно словамъ Господа, все имущество и приобрѣтеніе свое нищимъ, взявъ крестъ свой, послѣдовалъ за Христомъ и

<sup>4)</sup> Здѣсь Г помѣщаетъ описаніе монашеской жизни Максима, соотвѣтственно, но гораздо короче, В и др. См. прим. къ С.

скопами Африканскими, коимъ предложивъ свои бесѣды и открывъ свои богоглаголивья уста, дѣлалъ <sup>1)</sup> ихъ болѣе твердыми въ вѣрѣ и много училъ и внушалъ, какъ могутъ они избѣгать ловушекъ противниковъ и отклонять <sup>2)</sup> ихъ лжемудрованія. Благо-разумный этотъ мужъ зналъ, что отъ насъ требуется много опытности и краснорѣчія, если мы вознамѣримся поражать противниковъ и ниспровергать всякое ихъ превозношеніе, возстающее противъ истиннаго знанія <sup>3)</sup>. Въ виду этого онъ всѣми средствами поощрялъ ихъ, сплочивалъ, приготовлялъ бесѣдами къ мужеству и наполнялъ <sup>4)</sup> благородными помыслами. Вѣдь хотя они и превосходили его своимъ саномъ, но мудростью и разумомъ уступали и были ниже, не говоря о другихъ доблестяхъ этого мужа и достославности во всемъ. Поэтому они соглашались съ словами его и безпрекословно повиновались всѣмъ его наставленіямъ и совѣтамъ, заключавшимъ такъ много полезнаго. Видѣли они въ этомъ мужѣ жизнь высокую и необыкновенную, слово обильное и богатое, не каплями какими нибудь, но рѣками текущее,—разумъ и прочія свойства души, совершенно ни съ чѣмъ не сравнимыя. Благодаря всему этому, не только всѣ священники и епископы, но и правители народные и свѣтскіе <sup>5)</sup> всецѣло были преданы ему (привлеченные <sup>6)</sup> имъ какъ магнитомъ и находясь въ отношеніи къ блаженному въ такомъ же состояніи, въ какомъ, говорятъ, бываетъ желѣзо къ тому камню,—или какое испыты-

<sup>1)</sup> В *καθίστά* вм. С. и Migne: *καθίστα*, P *conroboraui* соотв. дальн. *ἐδίδασκε καὶ ἐπειθεῖ*.

<sup>2)</sup> В *ἐπεκκλίθει* вм. С *ἐπεκκλίθει*. P одно только слово: *effugere*. но приб. *minore negotio*.

<sup>3)</sup> 2 Кор. 10, 5,

<sup>4)</sup> В. *ἐνεπίπλας*.

<sup>5)</sup> В *ἀλλὰ καὶ ὅσοι τοῦ πληθους προτ...*

<sup>6)</sup> Помѣщенныхъ въ скобахъ словъ не чит. Б.

Ркп. А.

αὐτὴν μέρη καταγεμόμεγα ἐπὶ  
τῆς δηλωθείσης αἰραίσεως καὶ  
μαθῶν ὅτι μόνη ἢ πρεσβυτέρα  
τῶν πόλεων Ῥώμῃ τοῦ τοιοῦτου  
μύσους τῆς αἰρέσεως καθαρῆει,  
ζήλωθ θεῖω κινούμενος ταύτην  
καταλαμβάνει. Κάκει διατρίβων  
τὰς θεοδόφους ἐπιστολάς παντα-  
χοῦ διέπεμπε, καὶ μάλιστα τοῖς  
ἐν Συκελίῃ ἐπισκόποις τε καὶ  
μοναχοῖς καὶ λοιποῖς ὡσαύτως  
ιερεῦσι τε καὶ λαϊκοῖς, τοὺς μὲν  
ἀμφιβόλους ἐπιστηρίζων, τοὺς δὲ  
στερροὺς καὶ πρὸς τὴν εὐσέβειαν  
ἐρρωμένους πρὸς τὸν ὅμοιον  
ἑαυτοῦ ζῆλον διερεθίζων.

ныя ему области охватываются  
объявившеюся <sup>1)</sup> ересью, и  
узнавъ, что одинъ только ста-  
рѣйшій изъ городовъ Римъ  
чистъ отъ такой еретической  
мерзости, движимый боже-  
ственнымъ рвеніемъ, прихо-  
дитъ сюда <sup>2)</sup>. И проживая тамъ,  
повсюду разсылалъ <sup>3)</sup> богомуд-  
рыхъ письма, особенно же епис-  
копамъ Сицилійскимъ и мо-  
нахамъ <sup>4)</sup>, и прочимъ, какъ  
священникамъ такъ и міря-  
намъ, колеблющихся укрѣп-  
ляя, а твердыхъ и въ благо-  
честіи сильныхъ поощряя къ  
одинаковому съ собою рве-  
нію <sup>5)</sup>.

(XV) Οὕτως δὲ ἔχοντας καὶ τὸ  
τάλαντον αὐτοῦ πολυπρασιάζον-  
τος μετὰ Ἰωάννου <sup>6)</sup> τοῦ πάλαι

(XV) Такъ живя и возвращая  
свои таланты, онъ вмѣстѣ съ  
Іоанномъ папою Римскимъ со-

<sup>1)</sup> Г злою. Послѣ этой строки, совпадающей съ А, Г помѣщаетъ сообщеніе о попыткахъ Максима къ вразумленію царя и патріарха. каковой нѣтъ въ другихъ житіяхъ.

<sup>2)</sup> Эти строки имѣютъ соотвѣтствіе въ Г, но далѣе опять встав-  
ка, не имѣющаяся въ другихъ житіяхъ, о жизни Максима въ  
пещерѣ и о прішествіи къ нему двухъ одновременныхъ братьевъ.  
изъ коихъ одинъ былъ пресвитеромъ Анастасіевъ, а другой діа-  
кономъ. Далѣе опять соотвѣтствіе.

<sup>3)</sup> Г приб: руками добрыхъ тѣхъ братьевъ (Анастасіевъ).

<sup>4)</sup> Г къ епископамъ и католикосамъ (вм. монахамъ).

<sup>5)</sup> Г приб: его посланія вездѣ принимались какъ посланія свя-  
того апостола Павла. Затѣмъ слѣдуетъ не имѣющіяся въ другихъ  
житіяхъ рассказъ о ночномъ видѣніи св. Максиму и о встрѣчѣ его  
съ папою Іоанномъ.

<sup>6)</sup> Отсюда опять начинается совпаденіе съ Th, гдѣ читается  
такъ: Ἰωάννης δὲ, ὁ Ῥώμης ἐπίσκοπος, συναθροίσας αἰγροδον ἐπι-  
σκόπων τὴν τῶν μογοθελιτῶν αἴρεσιν ἀρεθματίσεν. ὁμοίως καὶ  
ἐν Ἀφρικῇ καὶ Βυζακίῳ καὶ Νομηδίῃ καὶ Μαυριτανίῃ διάφοροι  
ἐπίσκοποι συναθροισθέντες τοὺς μογοθούτας ἀρεθματίσεν. Ἰωάν-  
νου δὲ τοῦ Ῥώμης κοιμηθέντος θεόδωρος χειροτονεῖται πάλαι ἀτ.

вають къ баснословнымъ сиренамъ очарованные ихъ пѣніемъ). Когда же они узнали, что и Римскій папа созвалъ тогда соборъ епископовъ, чтобы сообща подвергнуть <sup>1)</sup> нелѣпный догматъ проклятію и анаемѣ, то и сами они подѣ влияніемъ побужденій и наставленій божественнаго Максима поторопились <sup>2)</sup> сдѣлать это. Епископы не только <sup>3)</sup> Африки, но и <sup>4)</sup> всѣхъ другихъ тамошнихъ острововъ были привлечены къ этому и старательно совершили доброе дѣло, потому что и они всѣ имѣли его учителемъ, наставникомъ и помощникомъ въ дѣлѣ этомъ.

XV. Не много послѣ того прошло времени, и Іоаннъ, предстоятель Рима, отходитъ <sup>5)</sup> къ Господу, а на его престолъ вступаетъ Теодоръ <sup>6)</sup>, (достойный) преемникъ его какъ предстоятельства такъ и православія. Въ то же время и Пирръ, какъ <sup>7)</sup> прогнанный изъ столицы, прибываетъ въ Африку и встрѣчается съ божественнымъ Максимомъ, какъ <sup>8)</sup> свои предлагая рѣчи ему, такъ и принимая ихъ отъ него. Но развѣ могу я надлежащимъ образомъ представить въ настоящее время происходившіе между обоими споры и пренія, то есть какъ <sup>9)</sup> убѣдительное и истинное рѣшеніе святымъ (Максимомъ) каждаго вопроса, такъ и поражение и согласіе Пирра съ каждымъ отвѣтомъ?

<sup>1)</sup> В *ὑποβάλλει*.

<sup>2)</sup> В: *προαιφθησαν* чит. *προέφθησαν* вв. *προήχθησαν* С. *incitatus sunt*—Р.

<sup>3)</sup> В: *όσα*.

<sup>4)</sup> В: *όσα* вв. *ει* С.

<sup>5)</sup> Р: *e corpore excessit*.

<sup>6)</sup> Въ 641-мъ г.

<sup>7)</sup> Такъ С и Р, но В: послѣ *θεόδωρος* чит. *ὁ δὲ Πύρρος οὐχ ἦτον τῆς προεδρείας ἢ τῆς βασιλείας*—А Пирръ, прогнанный какъ сь предстоятельства такъ и изъ столицы.

<sup>8)</sup> В приб. *τε*.

<sup>9)</sup> С *ει*, но В и Р *ἦ*, Migne иевр.

Ркп. А.

Ῥώμης σύνοδον ποιήσαντες τὴν τῶν μονοθελητῶν αἵρεσιν ἀνεθεμάτισαν.

(XV) Ἰωάννου δὲ κοιμηθέντος Θεόδωρος χειροτονεῖται ἐπίσκοπος Ῥώμης. Ἐπὶ τούτοις ὁ ἅγιος Μάξιμος τὴν Ἀφρικὴν καταλαβὼν καὶ τὸς πιστοὺς ἐπιστηρίξει βουλόμενος συνοψίζεσθαι Πύρρῳ, ὥστε καὶ διαλεχθῆναι μετ' αὐτοῦ καὶ πείσαι αὐτὸν τῇ καθολικῇ ἐκκλησίᾳ ἐνωθῆναι.

(XVI) Ὁ δὲ πεισθεὶς καὶ ὁμολογήσας ὅτιως ἔχειν περὶ τῆς ἀνωμήτου καὶ ὁρθῆς πίστεως, πέμπεται παρὰ τοῦ ἀγιωτάτου Μαξίμου Θεοδώρῳ τῷ πάπᾳ Ῥώμης, ὃς λίβελλον ὁρθοδοξίας ἐπιδεδωκὼς τῷ πάπᾳ 233 л. обор. ἐδέχθη τε ὑπ' αὐτοῦ καὶ τῇ ἐκκλησίᾳ ἐκoinώησε <sup>1)</sup>. Τῆς Ῥώμης δὲ αὐθις <sup>2)</sup> ὑπαγαχωρήσας <sup>3)</sup> καὶ ἐν Ραβέννῃ ἐλθὼν, ὡς κῆρυ

брали соборъ и подвергли ана-  
темъ ересь монохелитовъ.

(XV). Послѣ жетога какъ почилъ  
Іоаннь, въ епископа Римскаго  
поставляется Θεодоръ. Потомъ  
святѣйшій Максимъ удалился въ  
Африку <sup>4)</sup> и тамъ, желая утвер-  
дить вѣрныхъ, встрѣчается съ  
Пирромъ, даже вступаетъ съ  
нимъ въ бесѣду и убѣждаетъ  
его соединиться съ католиче-  
скою Церковью.

(XVI) Онъ же, убѣдившись и  
исповѣдавъ непорочную и пра-  
вую вѣру, посылается святѣй-  
шимъ Максимомъ къ Θεодору  
папѣ Римскому <sup>5)</sup>. Вручивъ  
папѣ письменное изложение  
православія, Пирръ былъ при-  
нять имъ и вступилъ въ об-  
щенье съ Церковью. Но по от-  
шествіи изъ Рима <sup>6)</sup> и прибы-  
тіи въ Равенну, онъ снова,  
какъ пещь, возвратился къ

αὐτοῦ. Πύρρος δὲ τὴν Ἀφρικὴν καταλαβὼν συνοψίζεσθαι τῷ ἀγιο-  
τάτῳ ἀββῆ Μαξίμῳ, τῷ αἰδεσίμῳ ἐν μοναχικοῖς κατορθώμασιν καὶ  
τοῖς ἐκεῖσε ἐνθέοις ἱεράρχαις οἱ τινες τοῦτιον ἐλέγξαντες καὶ πεί-  
σαντες πρὸς τὸν πάπαν Θεόδωρον ἀπέστειλαν ἐν Ῥώμῃ, καὶ λί-  
βελλον ὁρθοδοξίας... далѣе буквально совпадаетъ съ А. ἐν Ῥώμῃ  
позд. чѣмъ Ῥώμης А.

<sup>1)</sup> καὶ ἐκκλησίᾳ ἐκoinώησε нѣтъ у Th—знакъ позд. ред.

<sup>2)</sup> αὐθις нѣтъ Th.

<sup>3)</sup> Th. ὑποχωρήσας—лучше, очевидно поправка.

<sup>4)</sup> Γ приб: по божественному указанію.

<sup>5)</sup> Γ приб. замѣчаніе о томъ, что жизнеописатель имѣетъ по-  
длинную запись этого пренія, коего изложеніе, во избѣжаніе на-  
рушать планъ жизнеописанія, онъ общааетъ дать послѣ.

<sup>6)</sup> Γ приб. о путешествіи Пирра въ Грецію, а далѣе буквально  
совпадаетъ съ Th. и А.

Тотъ (Пирръ), какъ нѣчто неопровержимое и непоколебимое, предлагалъ, что въ одномъ Христѣ и воля одна, и утверждалъ, что иное предствленіе не будетъ истиннымъ. А этотъ (св. Максимъ) вопреки тому (Пирру) и единство Христа по ипостаси признавалъ, но и различалъ въ немъ двойство <sup>1)</sup> природъ, вмѣстѣ съ которыми различалъ и двѣ воли,—что и доказывалъ весьма сильно и неопровержимо. И еще: одинъ (Пирръ) вмѣстѣ съ (двумя) волями вводилъ <sup>2)</sup> и (двухъ) волящихъ, нелѣпо присоединяя нелѣпость. А святой (Максимъ) отклонялъ это, какъ крайнюю нелѣпость и непоследовательность <sup>3)</sup>, и обличалъ. „Если допустить, говоритъ онъ, что вмѣстѣ съ (двумя) волями вводятся и (два) волящие,—буду употреблять собственныя слова блаженнаго Максима,—то безъ сомнѣнія должно быть основательнымъ и обратное положеніе, то есть вмѣстѣ съ волящими (разными) должны вводиться и воли (разныя),—и тогда, по вашему (твоему), у пресущнаго и преблагаго и верховнѣйшаго Божества, по причинѣ одной Его воли, должна будетъ оказаться и одна ипостась, согласно Савеллію, — а по причинѣ трехъ лицъ должны быть и три воли, а потому и три природы, согласно Арію,—если, по отеческимъ опредѣленіямъ и канонамъ, различіемъ воль вводится и различіе природъ“. <sup>4)</sup>

XVI. Но зачѣмъ мнѣ говорить подробно о всемъ, что тогда было сказано? Едва ли я смогъ бы довести все до конца, если бы даже сталъ излагать цѣликомъ только главное содержаніе: такъ длинно, разнообразно

<sup>1)</sup> Б: *κατά (τὸ διπλοῦν)* и P: *secundum...* но С не чит. *κατά*.

<sup>2)</sup> Б: *συνεισῆγεν*, что болѣе соотв. дальн. *συνεισάγεσθαι*,—P: *pro voluntatibus duabus—inducebat*.

<sup>3)</sup> *ἐκ τοῦ ἀκολούθου* P: *non consequens*.

<sup>4)</sup> Изъ *Disp. cum. Pyrro, Comb. II. 161 Migne 91. 289. d—292a.*